

# **2008 International Conference on Natural Language Processing and Knowledge Engineering**

**(NLP-KE)**

**Beijing, China  
19 – 22 October 2008**



**IEEE Catalog Number: CFP08811-PRT  
ISBN: 978-1-4244-4515-8**

# TABLE OF CONTENTS

<b>TE4AV: Textual Entailment for Answer Validation</b> .....	1
<i>Ó. Ferrandez, R. Munoz, M. Palomar</i>	
<b>Automatic Clustering of Part-of-speech for Vocabulary Divided Plsa Language Model</b> .....	9
<i>M. Suzuki, N. Kuriyama, A. Ito, S. Makino</i>	
<b>A Comparison of Relational Databases and Information Retrieval Libraries on Turkish Text Retrieval</b> .....	16
<i>A. Arslan, O. Yilmazel</i>	
<b>To Extract Ontology Attribute Value Automatically Based on WWW</b> .....	24
<i>Q. Zhao, Z. Sui</i>	
<b>Bootstrapping Word Alignment by automatically Generated Bilingual Dictionary</b> .....	31
<i>D. Zhu, B. Chang</i>	
<b>Semantic Keywords-Based Duplicated Web Pages Removing</b> .....	38
<i>Y. Weng, L. Li, Y. Zhong</i>	
<b>Recognizing Location Names from Chinese Texts Based on Max-Margin Markov Network</b> .....	45
<i>L. Li, Z. Ding, D. Huang</i>	
<b>RCSUM: to Build A Summarization System Directly Generating Summaries with Evaluation Metrics</b> .....	52
<i>J. Chen, T. He, Z. Gui, L. Ma, F. Li, X. Tu</i>	
<b>Toward a Robust Data Fusion for Document Retrieval</b> .....	58
<i>D. He, D. Wu</i>	
<b>Semantic Similarity Computation Based on HowNet2008</b> .....	66
<i>K. Jia, J. Fu, X. Jiang, J. Mao</i>	
<b>Answer Extraction Based on Query Expansion in Chinese Question Answering System</b> .....	71
<i>K. Jia, Y. Sun, Z. Li</i>	
<b>Emotion Recognition from Blog Articles</b> .....	75
<i>J. Li, F. Ren</i>	
<b>Resources for Nepali Word Sense Disambiguation</b> .....	83
<i>N. Shrestha, P. A. V. Hall, S. K. Bista</i>	
<b>NP Tree Matching for English-Chinese Translation of Patent Titles</b> .....	88
<i>D. Cai, X. Lin, D. Ji, J. Yang</i>	
<b>The Formalization of ‘Temporal adverbials +ZHE Imperfective’ Sentences</b> .....	95
<i>Y. Qu, T. Tao, C. Xu, Z. Feng</i>	
<b>Automatic Identification of Non-Anaphoric Anaphora in Spoken Dialog</b> .....	103
<i>Z. Fei, X. Huang, F. Weng</i>	
<b>Measuring Word Polysemousness and Sense Granularity at a Language Level</b> .....	109
<i>H. Zhu, Y. Liu, S. Yu</i>	
<b>Exploiting Salient Word Dependency for Chinese NP Identification: A Study on Classifier Noun Phrase</b> .....	116
<i>M. Wang, S. Yu, H. Duan</i>	
<b>Automated Essay Scoring Using Set of Literary Sememes</b> .....	123
<i>T. Chang, C. Lee, P. Tsai, H. Tam</i>	

<b>Integrate Statistical Model and Lexical Knowledge for Chinese Multiword Chunking</b> .....	128
<i>Q. Zhou, H. Yu</i>	
<b>Utterance Templates Merging in Automaton-based Dialogue Systems</b> .....	136
<i>P. Hankach, L. Danlos, F. Panaget</i>	
<b>A Chunk-Based Reordering Model for Phrase-Based SMT Systems</b> .....	143
<i>Y. Chen, X. Shi, C. Zhou, Q. Hong</i>	
<b>Improving Latent Semantic Indexing with Concepts Mapping Based on Domain Ontology</b> .....	149
<i>J. Hao, L. Liao, X. Dong</i>	
<b>A Question Answering System Based on VerbNet Frames</b> .....	155
<i>D. Wen, S. Jiang, Y. He</i>	
<b>The Effects of High Quality Translations of Named Entities in Cross-Language Information Exploration</b> .....	163
<i>D. Wu, D. He, H. Ji, R. Grishman</i>	
<b>Dimensionality Reduction for Text Using LLE</b> .....	171
<i>C. He, Z. Dong, R. Li, Y. Zhong</i>	
<b>Multi-domain Adaptation for Sentiment Classification: using Multiple Classifier Combining Methods</b> .....	178
<i>S. Li, C. Zong</i>	
<b>An Efficient Approach to Rule Redundancy Reduction in Hierarchical Phrase-Based Translation</b> .....	186
<i>L. Fang, C. Zong</i>	
<b>Semantic Communication of Web-based Dynamic Interactive Color</b> .....	192
<i>X. Li, L. Nie, H. Zhou</i>	
<b>Ambiguity Solution of Pinyin Segmentation in Continuous Pinyin-to-Character Conversion</b> .....	199
<i>J. Wen, X. Wang, W. Xu, H. Jiang</i>	
<b>Question Classification in Chinese Restricted-Domain Based on SVM and Domain Dictionary</b> .....	206
<i>L. Xia, Z. Teng, F. Ren</i>	
<b>Toponym Resolution in Discourse</b> .....	212
<i>X. Tang, X. Chen, M. Peng</i>	
<b>Generating Lexico Pattern for Dimensioning of Chinese Separable Verb-object Words in Chinese Text</b> .....	220
<i>K. Huang, Y. Li, F. Ren</i>	
<b>A Foundation for Knowledge System with Application in Information Retrieval and Knowledge Acquisition</b> .....	226
<i>Z. Teng, Y. Liu, F. Ren</i>	
<b>IE Based SMS Semantic Orientation Recognition</b> .....	233
<i>L. Li, Y. Yang, Y. Zhong</i>	
<b>An Experiment of Word Sense Disambiguation in a Machine Translation System</b> .....	239
<i>H. Faili</i>	
<b>A Clustering Based Approach for Domain Relevant Relation Extraction</b> .....	246
<i>Y. Yang, Q. Lu, T. Zhao</i>	
<b>Probabilistic Neural Network Based Text Summarization</b> .....	254
<i>M. A. Fattah, F. Ren</i>	

<b>Automatic Construction of Biomedical Abbreviations Dictionary from Text</b> .....	260
<i>C. Quan, F. Ren, T. He, P. Hu</i>	
<b>Geodesic Distance based Multi-document Summarization</b> .....	265
<i>H. Ma, Q. He, Z. Shi</i>	
<b>Dual-chain Unequal-state CRF for Chinese New Word Detection and POS Tagging</b> .....	271
<i>X. Sun, F. Ren, D. Huang</i>	
<b>Exploiting Lexical Information for Function Tag Labeling</b> .....	278
<i>C. Yuan, X. Wang, F. Ren</i>	
<b>Negative Expression Translation in Japanese and Chinese Machine Translation</b> .....	286
<i>H. Zhang</i>	
<b>HowNet Based Evaluation for Chinese Text Summarization</b> .....	293
<i>C. Wang, L. Long, L. Li</i>	
<b>Evaluation of Query-Based Arabic Text Summarization System</b> .....	299
<i>M. O. El-Haj, B. H. Hammo</i>	
<b>Self-adaptive GA, Quantitative Semantic Similarity Measures and Ontology-based Text Clustering</b> .....	306
<i>C. Zhang, W. Song, C. Li, W. Yu</i>	
<b>Distributed Latent Dirichlet Allocation for Objects-Distributed Cluster Ensemble</b> .....	314
<i>H. Wang, Z. Li, Y. Cheng</i>	
<b>Query Translation Selection for Cross-Language Information Retrieval Based on HowNet</b> .....	321
<i>H. Zhu, D. Zheng, T. Zhao</i>	
<b>Chinese Named Entity Recognition with New Contextual Features</b> .....	327
<i>Y. Qin, T. Zhang, X. Wang</i>	
<b>Extraction and Visualization of Numerical and Named Entity Information from a Large Number of Documents</b> .....	333
<i>M. Murata, M. Iwatate, K. Ichii, Q. Ma, T. Shirado, T. Kanamaru, K. Torisawa</i>	
<b>A Feature Dependent Method for Opinion Mining and Classification</b> .....	341
<i>A. Balahur, A. Montoyo</i>	
<b>Analysis of the Degree of Importance of Information Using Newspapers and Questionnaires</b> .....	348
<i>M. Murata, R. Nishimura, K. Doi, T. Kanamaru, K. Torisawa</i>	
<b>Emotion Recognition Based on Negative Words and Pattern Matching for Chinese Negative Sentences</b> .....	356
<i>Y. Wu, F. Ren</i>	
<b>Question Matching Based on Fuzzy Set</b> .....	361
<i>T. Gu, F. Ren</i>	
<b>A Neural Networks-Based Graph Algorithm for Cross-Document Coreference Resolution</b> .....	367
<i>S. He, Y. Dong, H. Wang</i>	
<b>A New Method for Model Selection in Speech Recognition</b> .....	376
<i>Y. Wu, G. Liu, J. Guo</i>	
<b>Sentiment and Sentimental Agent Identification Based on Sentimental Sentence Dictionary</b> .....	380
<i>D. Liu, C. Quan, F. Ren, P. Chen</i>	
<b>Exploiting Syntactic and Semantic Information in Coarse Chinese Question Classification</b> .....	385
<i>X. Kang, X. Wang, F. Ren</i>	

<b>An Unsupervised Approach to Interpreting Noun Compounds</b> .....	392
<i>S. N. Kim, T. Baldwin</i>	
<b>Word Sense Disambiguation of the English Modal Verb May by Back Propagation Neural Network</b> .....	399
<i>J. Yu, J. Zhang</i>	
<b>The Generation of Textual Entailment with NLML in an Intelligent Dialogue System for Language Learning CSIEC</b> .....	405
<i>J. Jia</i>	
<b>Intonation Evaluation of English Utterances using Synthesized Speech for Computer-Assisted Language Learning</b> .....	413
<i>T. Konno, M. Ito, M. Suzuki, A. Ito, S. Makino</i>	
<b>Divergence-Based Feature Selection for Naïve Bayes Text Classification</b> .....	420
<i>H. Wang, J. Zhu, K. Su</i>	
<b>Answering Definitional Question by Dependency-Based Knowledge</b> .....	427
<i>J. Cao, X. Huang</i>	
<b>Exploiting External Knowledge Sources to Improve Kernel-based Word Sense Disambiguation</b> .....	433
<i>P. Jin, F. Li, D. Zhu, Y. Wu, S. Yu</i>	
<b>Chinese Query Expansion Based on Topic-Relevant Terms</b> .....	441
<i>X. Tu, T. He, J. Luo, J. G. Chen, L. Chen, Z. Yang</i>	
<b>Human Emotion Model based on Discourse Sentence for Expression Generation of Conversation Agent</b> .....	446
<i>A. Hakamata, F. Ren, S. Tsuchiya</i>	
<b>A Confusion Network Based Confidence Measure for Active Learning in Speech Recognition</b> .....	454
<i>W. Chen, G. Liu, J. Guo</i>	
<b>Advanced Emotion Categorization and Tagging</b> .....	460
<i>P. Jiang, F. Ren, N. Zheng</i>	
<b>A Clustering Retrieval System of Chinese information</b> .....	466
<i>X. Sha, Y. Liu, M. Liu, X. Wang</i>	
<b>Disambiguating Sentiment Ambiguous Adjectives</b> .....	472
<i>Y. Wu, M. Wang, P. Jin</i>	
<b>A Novel Feature Weight Algorithm for Text Categorization</b> .....	480
<i>W. Shang, H. Dong, H. Zhu, Y. Wang</i>	
<b>An Ungreedy Chinese Deterministic Dependency Parser Considering Long-distance Dependency</b> .....	487
<i>W. Yao, L. Wang, L. Gao</i>	

**Author Index**